Mit SBB und PTT = Avec CFF et les PTT

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **31 (1958)**

Heft 8

PDF erstellt am: **03.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-773650

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Die Farbaufnahme links zeigt einen Ausblick über die San-Bernardino-Straße auf Siedlungen der Mesolcina mit südlichen und alpinen Komponenten

La photo en couleur de gauche découvre la route du San Bernardino et les habitations du Val Mesolcina, à l'architecture à la fois méridionale et alpine.

La riproduzione a colori, a sinistra, raffigura una veduta sulla Strada del S. Bernardino e su abitati della Mesolcina con caratteri tipicamente meridionali e alpini.

The colour photo on the left shows a view over the San Bernardino Road towards Mesolcina villages that combine Italian and Alpine elements.

Photo Wolgensinger

Der Gesellschafts-Reisedienst der Schweizerischen Bundesbahnen versteht es immer wieder, in Zusammenarbeit mit den Schweizerischen Alpenposten eindrückliche Tagesfahrten zu veranstalten. Aus dem Sommerprogramm greifen wir zwei Routen heraus, die manchen Gast der SAFFA anregen dürften, von Zürich, der Gartenstadt am See aus, eine Paßfahrt mitzumachen.

Für Donnerstag, den 14. August, und Donnerstag, den 4. September, ist eine Reise über die San-Bernardino-Straße und durch die Via Mala vorgesehen. Abfahrt Zürich HB 6.15 Uhr. Rückkehr 21.05 Uhr. Fahrpreis Fr. 30.–, Kinder von 6 bis 16 Jahren halbe Taxe. Der San Bernardino gehört zu den schönsten Alpenstraßen, die durch die Mesolcina mit ihren malerischen Burgen und Kirchen führt, südliche und alpine Erlebnisse vermittelnd.

Donnerstag, den 28. August, lockt eine 3-Pässe-Fahrt über Lukmanier, Oberalp und Susten. Zürich HB ab 6.50 Uhr, Rückkehr 22.06 Uhr. Fahrpreis ab Zürich HB Fr. 29.–, ab Zug Fr. 26.–. Kinder von 6 bis 16 Jahren halbe Taxe. Aufenthalte nach Möglichkeit in Olivone, Andermatt, auf der Sustenpaßhöhe und in Meiringen.

Nähere Auskunft – auch über die Verpflegungsmöglichkeiten – erteilt der Gesellschafts-Reisedienst der SBB im Hauptbahnhof Zürich, für die 3-Pässe-Fahrt auch derjenige in Zug. Über die Durchführung der Fahrten gibt jeweils am Vorabend ab 18.00 Uhr Telephon Nr. 11 in Zürich Bescheid.

Le Service des voyages des Chemins de fer fédéraux s'entend fort bien à organiser, en collaboration avec le Service des cars des postes fédérales, de splendides excursions d'un jour. Nous avons choisi, dans le programme d'été, deux itinéraires qui engageront peut-être des visiteurs de la SAFFA à partir de Zurich, ville de jardins sur les rives de son lac, pour gagner quelque col des Alpes.

Pour les jeudis 14 août et 4 septembre, une excursion est prévue par la Via Mala et le col du San Bernardino. Départ de Zurich HB à 6 h 15 ; retour à 21 h 05. Prix : Fr. 30.– ; les enfants de 6 à 16 ans paient moitié prix. La route du San Bernardino compte au nombre des plus belles artères alpestres ; elle se déroule dans le val Mesolcina, avec ses châteaux et ses églises pittoresques, et offre à la fois des impressions méridionales et alpines.

Un tour des trois cols du Lukmanier, d'Oberalp et du Susten figure au programme du jeudi 28 août. Départ de Zurich HB à 6 h 50 ; retour à 22 h 06. Prix dès Zurich HB : Fr. 29.– ; dès Zoug Fr. 26.–. Les enfants de 6 à 16 ans paient moitié prix. Selon les possibilités, haltes à Olivone, Andermatt, au col du Susten et à Meiringen.

Le Service des voyages des CFF, aux gares de Zurich et de Zoug, donne toutes précisions sur le tour des trois cols, notamment sur les possibilités d'approvisionnement. A la veille de chaque départ, dès 18 h 00, le téléphone n° 11, à Zurich, précise si les excursions ont lieu ou non.

Car alpin der Schweizerischen Alpenposten auf der Simplonstraße.
Un car alpin des postes fédérales sur la route du Simplon.
Autopullman delle Poste alpine svizzere sulla Strada del Sempione.
Swiss Alpine motor coach on the Simplon Highway. Photo Giegel SVZ